

ערעור פלילי מס' 232/55

היועץ המשפטי לממשלה נגד מלכיאל גרינוולד

בבית המשפט העליון בשבתו כבית משפט לערעורים פליליים

20.1.57, 21.1.57, 22.1.57, 23.1.57, 24.1.57, 25.1.57, 27.1.57, 28.1.57, 29.1.57, 30.1.57,  
[17.1.58, 7.6.57, 6.6.57, 5.6.57, 4.2.57, 3.2.57, 1.2.57, 31.1.57]

לפני הנשיא (אולשן), מימ הנשיא (חשין), והשופטים אגרנט,  
זילברג, גויטיין

פקודת החוק הפלילי, 1936 [תוס"א 652, ע' 263], סעיפים 201,  
201 (1), 205, 207 (א), 207 (ב), חלק ראשון (סעיפים 1 עד 48), פרק ה' (סעי-  
פים 22 עד 27), 214, 23, 23 (1), 23 (1) (ב), 23 (1) (ג), 23 (1) (ד), פרק כד' (סעי-  
פים 228 עד 232), 209, 208 (ב), 208 (ג), 205 (א) — חוק לעשיית דין בנאצים  
ובעוזריהם, תש"י 1950 [סה"ח 57, ע' 281], סעיפים 7, 1 (א), 2 (1),  
1 (ב), 1 (1), 2, 15 (א) — פקודת הנויקים האזרחיים, 1944 [תוס"א 1380,  
ע' 93], סעיף 20 (ב).

פסקי דין ישראלים שאוחרו:

- [1] ע"פ 24/50 — ד"ר אברהם גודלי נגד היועץ המשפטי לממשלת ישראל: "פסקי דין",  
כרך ה, תשי"א/תשי"ב 1951, ע' 1145, 1155, 1172; "פסקים", כרך ג, תשי"א/תשי"ב  
1951/52, ע' 3.
- [2] ע"פ 127/50 — אורי בן בנימין וינטר נגד היועץ המשפטי לממשלת ישראל: "פסקי-  
דין", כרך ה, תשי"א/תשי"ב 1951, ע' 964, 972; "פסקים", כרך ג, תשי"ט/תשי"ב  
1949/52, ע' 299.
- [3] ע"פ 118/53 — זלמן מנדלברוט נגד היועץ המשפטי לממשלה ורעור נגדי:  
"פסקי דין", כרך י, תשט"ז/תשי"ד 1956, ע' 281, 289; "פסקים", כרך כב, תשט"ז  
1956, ע' 225.
- [4] ע"פ 21/49; 20/49 — עלי מחמד חוסין עבדול האדי, ואח' נגד היועץ המשפטי  
לממשלת ישראל: "פסקי דין", כרך ג, תש"ט/תש"י 1949, ע' 48, 49.
- [5] ע"פ 125/50 — דוד יעקובוביץ נגד היועץ המשפטי לממשלת ישראל: "פסקי דין",  
כרך ג, תשי"ב/תשי"ג 1952, ע' 514, 545, 546; "פסקים", כרך ג, תשי"א/תשי"ב  
1951/52, ע' 439.
- [6] ע"פ 54/49 — היועץ המשפטי נגד סמיה בת סלמאן עסלה: "פסקי דין", כרך ד,  
תשי"א/תשי"א 1950, ע' 496, 499; "פסקים", כרך ג, תשי"א 1950/51, ע' 273.

- [7] ע"פ 139/52 — היועץ המשפטי נגד עמוס קינן רשאלתיאל בן יאיר: „פסקי-דין, כרך ז, תשי"ג/תשי"ד-1953, ע' 619, 624; „פסקים“, כרך יג, תשי"ג/תשי"ד-1953, ע' 77.
- א [8] ע"פ 168/56 — היועץ המשפטי נגד יהודה טננבוים; „פסקי-דין“, כרך יא, תשי"ז/תשי"ח-1957, ע' 897, 898.
- [9] ע"פ 10/49 — היועץ המשפטי נגד פבל פתניאב; „פסקי-דין“, כרך ב, תשי"ט/תשי"ר-1949, ע' 424, 446; „פסקים“, כרך ב, תשי"ט/תשי"ר-1949/50, ע' 34, 54.
- [10] ע"פ 56/51 — יעקב רייצחק מזרחי ואח' נגד היועץ המשפטי; „פסקי-דין“, כרך ה, תשי"א/תשי"ב-1951, ע' 1504, 1529; „פסקים“, כרך ג, תשי"א/תשי"ב-1951/52, ע' 271.
- ב [11] ע"פ 28/49 — סניד חוסיין זרקא נגד היועץ המשפטי; „פסקי-דין“, כרך ד, תשי"א/תשי"א-1950, ע' 504, 538.
- [12] ע"פ 38/49 — מחמד אחמד קנדיל, ואח' נגד היועץ המשפטי; „פסקי-דין“, כרך ב, תשי"ט/תשי"ר-1949, ע' 359; „פסקים“, כרך ב, תשי"ט/תשי"ר-1949/50, ע' 341, 359.
- ג [13] ע"א 90/49 — מרדכי בנטוב, ואח' נגד יעקב קוטיק; „פסקי-דין“, כרך ה, תשי"א/תשי"ב-1951, ע' 593, 602; „פסקים“, כרך ד, תשי"א-1951, ע' 190.
- [14] ע"א 179/54 — מרים פרובלסקי נגד יעקב זילבר, ואח'; „פסקי-דין“, כרך יא, תשי"ז/תשי"ח-1957, ע' 626.
- ד [15] ע"א 79/56 — המפקח על נכסי נפקדים, מחוז חיפה נגד מנחם צויברג; „פסקי-דין“, כרך יא, תשי"ז/תשי"ח-1957, ע' 1021, 1026; „פסקים“, כרך כט, תשי"ז-1957, ע' 265.
- [16] ע"פ 1/48 — פרדריק ויליאם סילוסטר נגד היועץ המשפטי לממשלת ישראל; „פסקי-דין“, כרך א, תשי"ח/תשי"ט-1948, ע' 5; „פסקים“, כרך א, תשי"ח/תשי"ט-1948/49, ע' 513.
- ה

## פסקי-דין אנגליים שאוחרו:

- [17] *Chalmers v. Shackell and ors.*: (1834), 172 E.R. 1326; 6 C. & P. 475, N.P.
- ו [18] *Wernher, Beit and Co. v. Markham*: (1901), 18 T.L.R. 143, C.A.; (1902), 18 T.L.R. 763, H.L.
- [19] *Elfie A. Issaias v. Marine Insurance Co., Ltd*: (1923), 15 Lloyd's List Rep. 187, 191, 192, 197; (1922), 28 Com. Cas. 95.
- [20] *Charles H. Cooper v. Fredk. WM. Slade*: (1858), 6 H.L. Cas. 746, 772; 27 L.J.Q.B. 449; 31 L.T.O.S. 334; 22 J.P. 511; 4 Jur. N.S. 791; 6 W.R. 461; 10 E.R. 1488.
- ז [21] *Vaughton and an. v. The London and North Western Railway Company*: (1874), 30 L.T. 119; L.R. 9 Exch. 93; 43 L.J. Ex. 76; 22 W.R. 336; 12 Cox, C.C. 580.

- [22] *Hurst v. Evans*: (1917), 1 K.B. 352, 357; 86 L.J.K.B. 305; 116 L.T. 252; 33 T.L.R. 96.
- [23] *Lek v. Mathews*; (1927), 29 *Lloyd's List Rep.* 141, 164.
- [24] *Bater v. Bater*: (1950), 2 *All E.R.* 458, 459; (1951), P. 35; 114 J.P. 416; 66 T.L.R. (Pt. 2) 589; 94 *Sol. Jo.* 533; 48 L.G.R. 458.
- [25] *Hornal v. Neuberger Products, Ltd.*: (1956), 3 *All E.R.* 970, 978; (1956), 3 *W.L.R.* 1034. א
- [26] *R. v. Joseph Lomas*: (1913), 23 *Cox, C.C.* 765; 110 L.T. 239; 78 J.P. 152; 30 T.L.R. 125; 58 *Sol. Jo.* 220; 9 *Cr. App. R.* 220, C.C.A.
- [27] *R. v. Bullock*: (1955), 1 *All E.R.* 15; 119 J.P. 65; 99 *Sol. Jo.* 29; 38 *Cr. App. R.* 151; (1955), 1 *W.L.R.* 1; 71 L.Q.R. 168, C.C.A. ג
- [28] *R. v. Francis Fretwell*: (1862), 9 *Cox*, 152, 154, C.C.R.; *Le. & Ca.* 161; 31 L.J.M.C. 145; 6 L.T. 33; 26 J.P. 499; 8 *Jur. N.S.* 466; 10 *W.R.* 545.
- [29] *R. v. Steane*: (1947), 1 K.B. 997, 1006; (1947), 1 *All E.R.* 813; (1947), L.J.R. 969; 177 L.T. 122; 111 J.P. 337; 63 T.L.R. 403; 91 *Sol. Jo.* 279; 32 *Cr. App. R.* 61; 45 L.G.R. 484, C.C.A. ג
- [30] *Reg. v. Dudley and Stephens*: (1884-85), 14 Q.B.D. 273; 54 L.J.M.C. 32, 52 L.T. 107; 49 J.P. 69; 33 *W.R.* 347; 1 T.L.R. 118; 15 *Cox, C.C.* 624, C.C.R.
- [31] *Reg. on the Prosecution of Lambri v. Labouchere*; (1880), 14 *Cox, C.C.* 419, N.P. ד
- [32] *Sutherland and ors. v. Stopes*: (1925), A.C. 47, 74; 94 L.J.K.B. 166; 132 L.T. 550; 41 T.L.R. 106; 69 *Sol. Jo.* 138, H.L.
- [33] *Adam v. Ward*: (1917), A.C. 309, 317, 318, 321; 86 L.J.K.B. 849; 117 L.T. 34; 33 T.L.R. 277, H.L.
- [34] *Mc Quire v. Western Morning News Company, Ltd.*: (1903), 2 K.B. 100, 109, 112; 72 L.J.K.B. 612; 88 L.T. 757; 51 *W.R.* 689; 19 T.L.R. 471, C.A. ה
- [35] *Turner (otherwise Robertson) v. Metro-Goldwyn-Mayer Pictures, Ltd.*: (1950), 1 *All E.R.* 449, 455; (1950), *W.N.* 83; 66 T.L.R. (Pt. 1) 342; 94 *Sol. Jo.* 145, H.L. ו
- [36] *Benmax v. Austin Motor Co., Ltd.*; (1955), 1 *All E.R.* 326.
- [37] *Jones v. National Coal Board*; (1957), 2 *All E.R.* 155.
- פסקי דין אמריקניים שאוחרו:
- [38] *Ex parte Bollman and Ex parte Swartwout*; (1807), 2 L. ed. (Cranch), 554, 571. ז
- [39] *Anthony Cramer v. United States of America*; (1944), 89 L. ed. 1441, 1467.

- [40] *United States v. Falcone et al.*; (1940), 109 F. (2d) 579.
  - [41] *United States v. Peoni*; (1938), 100 F. (2d) 401, 402.
  - [42] *Brown v. United States*: (1921), 256 U.S. 335; 41 S.Ct. 501, 502.
  - [43] *Jones v. Stevens*; (1822), 11 Price 235, 256, 269.
  - [44] *Foot v. Tracy*; (1806), 1 Johns. 46.
- } *Wigmore, On Evidence, Second Edition, Boston, 1923, Vol. 1, p. 303; Third Edition, Boston, 1940, § 70, p. 493, 494.* ראה
- [45] *United States v. Holmes*; (1842), 26 Fed. Cas. No. 15, 383.

א

ב

מקורות המשפט העברי שאזכרו:  
(לפי סדר אזכורם)

[א] פסחים, דף כ"ה, ע"ב.

[ב] בבא מציעא, דף ס"ב, ע"א.

[ג] הרמב"ם, פרק ה' מהלכות יסודי התורה, הלכה ה'.

ג

חוקים אנגליים שאזכרו:

*Defence (General) Regulations, 1939 (S.R. & O., 1939, No. 929), reg. 2 A.*

*Treason Act, 1351 (25 Edw. 3 stat. 5, c. 2)*

ד

*Libel Act, 1843 (6 & 7 Vict., c. 96), s. 6.*

*Charter of the International Military Tribunal, Article 19.*

*The Trial of German Major War Criminals.*

*Proceedings of the International Military Tribunal Sitting at Nuremberg, Germany, published under the Authority of H.M. Attorney-General by His Majesty's Stationery Office, London, 1946-1950, Part 22, p. 550.*

ה

חוקים הודיים שאזכרו:

*The Indian Penal Code (I.P.C.), 1866.*

ו

ערעור על פסק-דינו של בית-המשפט המהותי, ירושלים (ב. הלוי, נש"א), מיום 22.6.55, ב"תיק פלילי 124/53, לפיו זוכה המשיב מעבירה לפי סעיף 201 לפקודת החוק הפלילי, 1936, בנוגע לראשים (א), (ב) ו-(ד) המפורטים בפסקה 1 של פסק-הדין הנ"ל, והורשע בעבירה על הסעיף 201 הנ"ל בנוגע לראש (ג) הנזכר בפסקה 1 הנ"ל, והוטל על המשיב קנס בסך לירה אחת. הערעור נדחה בחלקו בראש הנוגע להצלת פושע המד-זונה בכך מעונש אחרי המלחמה; ונתקבל בחלקו בראשים הנוגעים לשיתוף פעולה עם הנאצים (כנגד דעתו החולקת של השופט זילברג), והרצח בעקיפין" או "הכשרת הקרקע לרצח" של יהודי הונגריה.

ז

חיים הרמן כהן, גב' סלומון ויתל — בשם המערער;  
תמיר, לוי, פון-ויזל ורמרינסקי — בשם המשיב